

Boletim
Estudos
Clássicos



Associação Portuguesa de Estudos Clássicos
Instituto de Estudos Clássicos da Universidade de Coimbra

DEZEMBRO 2007

OS TRÊS *PRINCIPES* DE CATALDO

Tenebat aliqua grammatices rudimenta. Sed nos grammaticam, rhetoricam, poesim, quaedam Augustini Hieronymique moralia interponendo, eodem simul tempore interpretabamur, Fabii Quintiliani Institutione non seruata.

Nam licet panis ad mensam magis quam alius sit cibus necessarius sine tamen obsonio, aliquouae condimento, male aegreque comeditur. Talis est grammatica. Neque si quis in ea solum semper perstiterit, grammaticus euadet. Et ad exquisitum lautumque prandium multa praeter panem requiruntur fercula, quae si uarii fuerint saporis non afferunt, sed auferunt fastidium, etiam repletissimo.

Quem morem cum tribus Portugaliae principibus hactenus seruauimus.

(Cataldi Ep. I, d4v°)

Comentário

O sujeito de *tenebat* é *Dionysius*, isto é, Dinis, o irmão mais novo do duque D. Jaime de Bragança.

Os três *principes*, que Cataldo ensinou, não são identificados pelo humanista. Deve ser D. Dinis, acabado de referir, D. Jorge, filho natural de D. João II e futuro duque de Coimbra, e D. Pedro de Meneses, 2º conde de Alcoutim e futuro 3º marquês de Vila Real.

A palavra *princeps* usada por Cataldo significa no seu texto, “principal, pessoa importante, magnate”.

Já no fim da vida, Cataldo ensinou D. Teodósio, filho primogénito do duque D. Jaime, e futuro 5º duque de Bragança, nascido cerca de 1505. Mas a presente carta a Francisco Parísio, jurisconsulto, primo do humanista deve ser de cerca de 1498. Por isso, D. Teodósio não pode ser mencionado como um dos três *principes*. (Cf. A. Costa Ramalho, “O Touro e a Bigorna: Quatro Epigramas de Cataldo”, *Humanitas* LII, 2000, p. 287-295).

Observação:

Nos dois últimos números do BEC saíram duas gralhas importunas na minha colaboração: n° 46 (Dezembro de 2006), p. 128, onde está 1550 deve ler-se 1500; n° 47 (Junho de 2007), p. 82, onde está *Venetas* deve ler-se *Venetae*.

A. COSTA RAMALHO